



服務週到，乃日本航空公司 司傳統習慣。

日人重視服務，有如華人，
故一登日航DC-8C噴射機
內，各部人員招待週到，如
在家中。
每日均有班機，由溫哥華或
維多利亞起飛赴遠東。

日本航空公司
加拿大溫哥華埠
TE 3-2345

JAPAN AIR LINES



趙慈榮
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
辦公處 MU 2-1851 住宅 FA 5-9597

六街平房六街東四零六號睡房三
地庫八尺只賣五千元可充銀期利息
批發商樓上在區區樓下餐館有三
八千九百元(周周)新取價一萬
華埠商業樓上在區區樓下餐館有三
八千九百元(周周)新取價一萬
租銀期六個月，每日生意二百元長批
租銀期十年，取價六千五百元
勿里街夾美利街三三號睡房大屋連
地庫只賣一萬五千元(周周)新取價
平新屋△近維多利亞街三三號睡房
賣價一萬五千元(周周)新取價一萬
本號代理房屋汽車火燭保險各項業務

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832

你們的貴重物件

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間
每日所費在兩仙以下。你便能租得一個保險箱。以保
你的貴重物件、公債、首飾與其他貴重物件，以免受火
燭與盜賊之損失。
你更能隨意自便。你的物件以填補文件。已收藏在安全地
方。請緊記。你雖然擁有保險箱。仍有物件。皆然
一且毀滅或失去。實不能再填補。
何不到你最近的那家新華沙支行。即日租一個保險箱
那華沙支行。在溫哥華有支行三十五間。為你服務
那華沙支行。在溫哥華有支行三十五間。為你服務

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

抽獎揭曉	
頭獎一名	01939
二獎一名	32656
三獎一名	14338
四獎一名	32330
五獎十名	
	01658 14384
	00663 33052
	00206 32099
	15930 00447
	00762 00092

各地要聞

台灣著名飛賊越獄 脫出監視飛越高牆

他把自己看的花樣睡衣。卸下了五
寸長的一塊。用以蓋住手。以免被發
現和發出過大的聲音。他斷了木柵之
鎖。利用竹刀把木柵弄下。
這名飛賊。從外面看。離地約一人
多高。跳下並不困難。他利用自己身材
瘦小。乘夜從只有八寸高的柵隙中。鑽
了出去。然後跳落地面。但還是越獄
的第一步。因為因房與監獄的圍牆。有
七八寸寬。其間是空地。在這條逃脫路
線旁三寸許。有一個瞭望台。台上有
值勤的警士守著。而圍牆則有一丈三
尺高。空手是爬不上去的。

賊出關門全省搜捕

據推測。他在清晨三時許開始越獄
的。直到天亮七時。犯人照例點名時才
發覺。引起獄中大亂。一面報告警署圍
捕。一面清理獄中。把所有犯人關進牢
籠。上房有強迫勞動(過去由於防高
春華越獄。很少放出出來勞動。)
高春華越獄之後。全省治安機關都
已得到消息。展開緝捕工作。由於他光
頭赤足。身穿睡衣。警方認為如果沒有
人協助。他是逃不出高牆市區的。據說
他有一個姐姐。住在台南。已在警方監
視之中。究竟能否把他捉回。還要考驗
台灣警署實力了。

菲華僑怪傑 馬文祿病逝

馬尼拉訊。綽號「馬麵大王」之菲
島華僑怪傑馬文祿。於九月一日中午逝
世。馬氏自幼赴菲。初為雲吞麵小販。
後為百萬富翁。馬氏廣東中山人。生前
為中山同鄉會發起人及前理事長。於
數月前患血癌症入院留醫。初頗見效。
不久舊病復發。醫藥束手。馬氏與菲前
總統奧斯敏及李里諾均友善。

日本一般人民 不滿俄奢侈

美聯社東京訊。在東京舉行之蘇
俄贈品展覽會。新陳列之奢侈品。並不
能引起日本人之愛好。只受到批評。一般
認為此等物品。係蘇聯政府。日專政有蘇
聯之經濟。非蘇聯之經濟。無經濟收音
機。傳真機。收音機。日專政有蘇聯之
經濟。非蘇聯之經濟。無經濟收音機。

益豐茶室
市茶心點充擴
250 Pender Street E.
Vancouver, B.C. MU 2-1544
中西麵食
星期美點
著名雞鴨
經濟時菜
雲吞水餃
各式俱備
特別歡迎

J & P PAINT SUPPLY CO., LTD.
WHOLESALE & RETAIL
518 Main St. MU 2-3534 Vancouver, 4, B.C.
本號代理
全部漆油
零沽兼發行
Moore's House Paint
全部漆油
零沽兼發行

百代實業買賣有限公司王權柏
PATHAY REALTY LIMITED
27 FOWELL ST. VANCOUVER 4, B.C. MU 3-4555
旅店生意出賣
十六個月。每房煙氣熱
水。磚樓位於街角。
上。下。兩層。月租六百元
。十年。去年生意入息
三萬五千元。取價三萬六
千元。
五房住宅出賣。位於瑞
花園。對面相文地區。取
價六萬六千元。

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B.C. CY 8-1898 MU 2-4641
本公司專售及
裝修煤油爐煤
氣爐與冷汽管
等工程有特許
執照工作精良
價錢克己現遷
新址華友光顧
極表歡迎

黃炳超
BING G. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave
Vancouver, 12, B.C.
電話 AL 5-1431
樓上門服務 依時不誤

JONG HUGHIE
P. O. BOX 346
ARMSTRONG, B.C.
本園土產
上等瓜菜出市
大肉蒜子
靚滑蘿白
小老身瓜冬
名菜白菜
芥菜 椰菜
香芹
特別計平
所有貨物 買客自便
大小交易 一律歡迎
所有貨物 買客自便

SING LEE LUNG
P. O. BOX 364
VERNON, B. C.
唐人瓜菜
大宗出市
苦瓜 毛瓜
絲瓜 冬瓜
蘿白 芥菜
白菜 菜瓜
白菜 菜瓜
白菜 菜瓜

李家驥園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone LI 2-3342
Vernon, B. C.
穩寧土產
瓜菜上市
大泡苦瓜
青皮絲瓜
青皮絲瓜
青皮絲瓜
青皮絲瓜

店旅大活所喜
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552
本大飯店
喜士定東
來往便利
時代摩登
時代摩登
時代摩登

吳氏花舖
精造花球花圈
344 E. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552
本大飯店
喜士定東
來往便利
時代摩登
時代摩登
時代摩登

總統船的新貢獻
AMERICAN PRESIDENT LINES
統總國美
司公船輪
由舊金山或維多利亞往香港及小呂宋船期十八天
由舊金山或維多利亞往香港及小呂宋船期十八天
由舊金山或維多利亞往香港及小呂宋船期十八天

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraving
Thermo-engraving
Thermo-engraving
Thermo-engraving
Thermo-engraving

司公器電濠家
Jack's TV 318 Powell St., Vancouver
(MU 3-6115)
獨特
南聲立體聲
南聲立體聲
南聲立體聲
南聲立體聲
南聲立體聲

真味齋中秋節大減價
美味白油腸 每磅一元
特色臘油腸 每磅一元零五仙
真正鴨肝腸 每磅一元二毛五
本廠特色南安鴨 每隻三元二毛五
減價日期由九月十六至廿五號
紙盒裝璜雅麗送禮佳品。寄運各國通行無阻
加拿大真味齋臘味製造廠啓
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
278 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C. 電話 MU 1-0223



THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sunday
and holidays by The
Chinese Press, Ltd.
Canadian Publishers Ltd.

南非聯邦新貌

耀麟

自南非聯邦憲法公佈後，馬蘭總理積極推行種族政策，致過去已廢除之種族歧視法例，竟又由中央制訂法律，通行全國。過去南非與開普省對華僑的歧視程度，原不如新省之甚，今則連同等限制，致使華僑痛苦日增。在南非政府種族政策下，影響華僑最大者有三：一、種族分區法。華僑多數經商，土人或白人其售貨對象，該法例實施後，華僑與白人居住的自由，幾全被剝奪。營業對象消失，嚴重影響計。二、移民條例修正案。該案規定自一九五三年二月十日以後結婚，眷屬不准入口。僑眷不能隨夫入非者，已有多起。華僑青年往香港或他處娶親之舉，無法再行。這使僑胞如非離開南非，則無家可歸。三、設置分別用法。該法規定在何處公共場所，凡屬設有「白人專用」牌示之任何設備或交通工具，非白人如僱用時，即屬違法。或前或後，此法對於非白人，實是一種侮辱。華僑所受該法例限制，雖然較之他國僑民程度為淺，終是精神上之痛苦。華僑所負於南非，亦無愧於白人。且南非非今日反共陣線之一員，與我國實是戰友。不論在何種角度以衡量南非政府均有對我國以及一切居民放棄其種族歧視政策的必要，使南非聯邦成為一個真正民主富強的國家。

漢升體育會排球隊參加全美第二屆羣星杯賽隨筆

隨筆

夏季的雲陣，近兩三個月來未有過。今天的雲陣，大雨，(八月廿六)適逢是我們參加全美排球賽之出發日。在下午五時半，由樹膠、望加錫、漢魂、暨諸位父老及全體隊員齊集在仁愛醫院。由司理謝樹膠親自調製美味可口菜色來饗行。大約在六時四十五分與諸父老握手言別。由謝樹膠先生一聲出發令，成班波友跟隨指定之駕駛，登車，直向美安交界之關卡前進，可容易的過了檢查站，進入花旗之土。冒著烈日下著大雨中，領頭之車，或者是駕駛仁兄懷著興奮之心，將速度加快，跟後者也不敢示弱。跟隨於尾，前後車在八十餘哩速度航行中，大家談笑，唯相同是我們今晚能乘車行經許和抵抵何處是第一休息站？過四維圖南下林，各友來一盞兩

女丑王子喉七

未完

戲班中女丑一角，在粵劇中，平劇中，方巾丑與扇扇旁足跳兩項，方巾丑是文丑，扇扇旁足跳武丑。無男女之分，而有文武之別。如果演老度婆之類，則以方巾丑反串。粵劇丑角，無所謂文武，却又又有男女之分，男丑相當吃香。女丑則不為人重視(按粵班現在吃香之女丑，上述乃從前規則而已)女丑在戲班名單中，排列最末，地位最低。所謂「非三姑六婆，母惡婦等」，戴竹笠，持扇，穿古老衣服，間或戴其龍船大脚，動作粗鄙，雖然能引人發笑，但戲班間角，絕對沒有大場戲。所唱之曲，僅為幾句數白。最多也是三兩句流水。因女丑這角色，年薪充其量不過三五百元。在五十年前，號稱稍時髦的，如髮髻，穿藍衫，手執扇子，可與他女丑爭約多一倍。便算稍較較了。可是，一室，必有忠信，祇要自己肯運用聰明才智，勤加練習，則未嘗沒有一飛沖天的希望。在悠長百數十年來，以一名女丑而居於戲班柱石者，為戲班所擁護，班主所倚重，薪金比諸正印花且多幾多，而場中女丑，王的那便是子喉七。

文身獵奇

未完

有一位水手，為了遵守母親臨終的遺言，因而把一篇祈禱文用金字刺在自己的背部。原來，他的母親，瀕危時，曾叮囑他要刺得一篇本聖經隨身攜帶。不料，在其一次出海工作時，他不慎將那本聖經墜入海中。他的生命雖然被挽救了，但那本聖經卻深深沉海底。他深感對不起九泉之下的母親，於是就想刺

汽車大王的怪癖

一粟

老亨利福特有這樣的信念：食物僅值是用來維持健康，增進體魄，色香味不可不備。對於任何好吃的東西，他一律表示懷疑，放心不下。一天，他的廚子為他弄了幾樣新菜式，他嘗過後，果然十分美味可口。飯後他親自到廚房去，要求再弄一份，福特之突然惡趣，事屬罕見，廚子以為仙人從天而降，受寵若驚。然而，大廚師不過來得一場空歡喜，自我陶醉而已。原來福特並不是一貪圖口腹之慾，後來的一份全雞卻是拿來送去底特律食物化學分析化驗的，因為亨利福特深深感到食物是利己不利他的。

學生趣談

蕭凌

最近美國有一雙孿生姊妹，一在英格蘭薩塞克斯郡的布里斯托爾城，一在六千里的南美洲，但都在同天同時刻死了。據報是回孿生弟的不值，刻死了，彼此的心也互相感應，分別後，彼此行動一致，並能感應對方的痛苦和歡樂。這種孿生子女為數不少，為什麼這兩人一舉一動都那麼相似？醫生們也無法找出正確的答案。

有此數，否則難免多。
數年後，法國遠比利牛斯山下的
一鄉村，其學區特別多，這村雖只有
廿一家，而在廿五年中，却有十二雙孿
生，獨生的兒女，只有五個而已。

龍風

未完

太空中人的理想食物
廣東人吃水(龍風)，在香港有
許多外國人見不慣，詫異。
現在美國也有人以水作食，而且
將來慢慢傳開，傳行人是哥羅拉杜州立
大學教授奧利夫博士，他將生員在池
塘及水際的這種甲蟲化驗過，認為最
營養價值。
他用水和以新鮮水藻，也生存在
池塘的(水)作爲新食品——一湯湯，
營養豐富他會營養。
這種湯他還給所屬嘗試的人試過，
其味甚美。
用同樣材料可以製成餅乾，到了要
煮時將餅放下水去，所成的湯，也保
持營養百分之九十，它的味道像蝦，若加
上小調味粉，好像肉湯或蛋湯。
嗜食的人，現正開始，奧利夫教授
授項又從事研究，將這種高度營養價值
的合劑抽集到中心一點來，變爲空人的
理想食物。

水底能傳聲

阿夏

宇宙火箭的無線電通訊可以傳到
幾十萬和幾萬英里，從遙遠的星際射
來的光波，以幾萬萬萬光年的距離，
可是普通的聲波，即使是爆炸所引起
的聲波，也不過傳播到幾十公里和幾百
里的地方。
有一次，在澳大利亞南海岸水下
爆炸了幾噸重達二十二公噸的爆炸物，
可是這次爆炸所引起的水波却越過印度
洋，大西洋，最後到達美國與墨西哥島
，經過一萬九千二百公里，歷時二百二
十三分。
這種現象引起科學家的興趣，一九
四六年蘇聯科學家發現了這個秘密，原
來，由於海洋各個區域和各層含鹽量
和溫度的不同，在水深處能形成一種特
殊的聲線，聲線沿著這條線傳播，不會
像平常那樣消散，所以能傳播到很遠的
地方。

九月十九登樓口占

上

四海雲霞樓上樓
知飛此地與神州
塔閣關河開闢事
呼馬呼牛一例收

MY BANK
BANK OF MONTREAL

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Jewellery
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.
電話 MU 1-5816

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, B.C.

新美味
新邊麵包
本號旅館 開設雪蘭莪 街名片打
近便宜人 房舍清潔 衛生
床褥被單 各種新淨 水暖冷氣
四季如常 租務久暫 租外或平
簡便光顧 特別歡迎

園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B.C.
電話 MU 1-7595

周衛賢律師事務所
404 號 東一街 電話 MU 3-8238
電話 MU 1-0933

區鏡棠律師事務所
404 號 東一街 電話 MU 3-8238
電話 MU 1-0933

保護你的重要文件
△用巴拉斯的資料
本報特置新式機具。能以塑造資料(巴拉斯的 Plastic)即透明化學資料。(將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包裹保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文更改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

富利利息低廉押物留候壹
年秘密交易
本公司有鑽石、銀器、相架、千里鏡、音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。此廣告白以九折計。現備有無價廉華青年。在本公司修補鐘錶。服務。工作優良。請向本公司。寄市定街七十七號車神神神廣告

天生堂
HING SANG HONG
1355 GRAVELY ST. E. 電話 MU 1-4476
VANCOUVER, B.C. CANADA
諸君 購本堂之藥
本堂所製之藥品。應有盡有。
此藥膏白。付來收。八折
本堂所製之藥品。應有盡有。
此藥膏白。付來收。八折
本堂所製之藥品。應有盡有。
此藥膏白。付來收。八折

華高雲大拿加
司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
新址 一二九號奇化街
新電話 MU 1-7595

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MU 3-1734
新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。廚師最易牙。
大饕餮小酌。隨時可應駕。
男女僑胞呀。請來幫襯吓。

